N’em eus ket ‘met dek miz
(I Only Have Ten Months)

O, n'em eus ket 'met dek miz
Da roulañ ma yaouankiz,
O, n'em eus ket 'met dek miz
Da roulañ ma yaouankiz.

Met e-pad an amzer-se,
Ni a gano, ni a zañso,
Met e-pad an amzer-se,
Ni a gano noz ha deiz!
Met e-pad an amzer-se,
Ni a gano, ni a zañso,
Met e-pad an amzer-se,
Ni a gano noz ha deiz!

(Repeat, changing the first line as necessary:)

O, n'em eus ket 'met nav miz...
O, n'em eus ket 'met eizh miz...
O, n'em eus ket 'met seizh miz...
O, n'em eus ket 'met c'hwec'h miz...
O, n'em eus ket 'met pemp miz...
O, n'em eus ket 'met pe'r miz...
O, n'em eus ket 'met tri miz...
O, n'em eus ket 'met daou viz...
O, n'em eus ket 'met ur miz...

Oh, I only have ten months
To enjoy my youth,
Oh, I only have ten months
To enjoy my youth,

But during that time,
We will sing, we will dance,
But during that time,
We will sing, night and day!
But during that time,
We will sing, we will dance,
But during that time,
We will sing, night and day!

Oh, I only have nine months...
Oh, I only have eight months...
Oh, I only have seven months...
Oh, I only have six months...
Oh, I only have five months...
Oh, I only have four months...
Oh, I only have three months...
Oh, I only have two months...
Oh, I only have one month...

Notes: This song involves a call and response. The kaner ‘singer’ sings the first part (in normal type), which is then repeated by the diskanerien ‘counter-singers’ (in bold type). The diskanerien will usually come in a little early, so that they double the last few beats of the kaner’s part (and vice versa); thus the words yaouankiz and noz ha deiz in the song above will be sung in unison by everyone.